



請於9月25日前連同簽約文本及簽約方名片副本發送至澳門貿易投資促進局(傳真:(853) 2872 8213, 電郵:jackiechu@ipim.gov.mo)。如有查詢,請與澳門貿易投資促進局朱小姐(電話:(853) 8798 9722)聯絡。

Please return the application form with relevant contracts and name cards to Macao Trade and Investment Promotion Institute by fax at (853) 2872 8213 or email to jackiechu@ipim.gov.mo before **25th September**. If you have further enquiry, please do not hesitate to contact Ms. Chu (Tel.: (853) 8798 9722).

請提供中文及英文資料。

Please provide the information in Chinese and English.

1. 項目名稱 Project Name :

中文 Chinese : _____

英文 English : _____

2. 簽約公司/機構資料 Company/Organisation Information (請附上簽約人名片 Please attach name cards of the parties involved) :

甲方 1 st party	公司/機構中文名稱 : _____		中小企業 SMEs <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
	Company/Organisation Name : _____		
	國家/地區 Country/Region:	城市 City :	
	簽約人姓名 :	Name of the signatory :	
	簽約人職銜 :	Title of the signatory :	
乙方 2 nd party	公司/機構中文名稱 : _____		中小企業 SMEs <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
	Company/Organisation Name : _____		
	國家/地區 Country/Region:	城市 City :	
	簽約人姓名 :	Name of the signatory :	
	簽約人職銜 :	Title of the signatory :	

(可另繕一頁 Please fill in a separate form if more than two parties are involved)

3. 指定聯繫人資料 Contact Person Information (請附名片 Please attach relevant name card) :

姓名 Name :		職銜 Title :	
公司名稱 Company Name :			
聯絡電話 Phone :		手提電話 Mobile Phone :	
電郵 E-mail :		傳真 Fax :	

4. 合約形式 Type of Contract (請附上有關合約之副本 Please attach copy of the relevant contract) :

- 合同 Contract 意向書 Letter of Intent
 備忘錄 Memorandum 協議 Agreement
 其他(請註明) Other (please specify) _____

5. 簽訂內容 Contract Information :

- 貿易 Trade 合資 Joint Venture 技術合作 Technical Co-operation
 投資 Investment 代理 Agency 服務 Services
 其他(請註明) Other (please specify) _____

6. 涉及金額 Business Volume :

- 澳門元 MOP 人民幣 RMB 港元 HKD 美元 USD : _____
 不適用 Not applicable



7. 對於項目落實是否有預計時間表 Protocol Implementation Schedule ?

是 Yes

(預計時間 Estimated Time 半年 6 Months 1年 1Year 2年 2Years 其他 Others _____)

否 No

不適用 Not applicable

8. 請提供項目內容簡介 Please kindly provide protocol content information.**:

** 備註：未來為更好地了解項目的落實情況，主辦方將以發送問卷方式追蹤及收集項目進度。根據項目負責人遞交的資料，主辦方將適時透過本地媒體，為項目進行宣傳或相關推廣工作，進一步協助投資者拓展商機。

** To better understand the implementation progress of the project, a questionnaire will be sent to collect information. Based on the information provided, we shall assist with promotion of the project through the local media, to further develop business opportunities for the investors.

茲聲明本申請表所填寫及提交之資料屬實，並知悉主辦方僅作為提供有關簽約儀式的支援者角色，因有關項目產生或引致由簽約方承擔或蒙受的任何損害或損失，主辦方一概免除法律及訴訟上的責任。

I hereby declare that all information provided on this form is true. I am also aware that the Organiser is merely to support the occasion of the signing contracts, and that the Organiser will not be held accountable for any loss or damage to the signatories arising from the project.

公司/機構蓋章及負責人簽署 Authorized Signature and Company/Organisation Stamp 日期 Date

主辦單位 Organiser

澳門貿易投資促進局 Macao Trade and Investment Promotion Institute

聯絡地址 Address : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19-20樓 澳門貿易投資促進局 投資者服務廳
Investor Service Department of IPIM, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, No263, Edf. China Civil Plaza,
19-20 andar, Macau

查詢熱線 Hotline : 朱小姐 Ms Jackie Chu 直線 Direct Line : (853) 8798 9722 電郵 E-mail : jackiechu@ipim.gov.mo

傳真 Fax : (853) 2872 8213